

PHDS 10-230V

DA

OVERSÆTTELSE AF DEN  
ORIGINALE BRUGSANVISNING  
SLAGBOREMASKINE



 TROTEC

## Indholdsfortegnelse

Im denne brugsanvisning.....	2
Sikkerhed.....	3
Oplysninger om enheden.....	8
Transport og opbevaring.....	10
Ibrugtagning.....	10
Betjening.....	14
Tilbehør, som kan bestilles.....	17
Fejl og driftsforstyrrelser.....	18
Vedligeholdelse.....	18
Bortskaffelse.....	19
Overensstemmelseserklæring.....	19

## Im denne brugsanvisning

### Symboler



#### Advarsel mod elektrisk spænding

Dette symbol henviser til en fare for personers liv og sundhed på grund af elektrisk spænding.



#### Advarsel for varm overflade

Dette symbol henviser til en fare for personers liv og sundhed på grund af varme overflader.



#### Advarsel

Signalordet betegner en fare med middelsvær risikograd, som, hvis den ikke forhindres, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.



#### Forsigtig

Signalordet betegner en fare med lav risikograd, som, hvis den ikke forhindres, kan føre til ringe eller moderate kvæstelser.

#### Bemærk

Signalordet henviser til vigtige oplysninger (f.eks. skader på materialer), men ikke til farer.



#### Info

Anvisninger med dette symbol hjælper dig til at udføre dine opgaver hurtigt og sikkert.



#### Følg brugervejledningen

Anvisninger med dette symbol henviser til, at brugsanvisningen skal overholdes.



#### Bær beskyttelse til hovedet

Anvisninger med dette symbol henviser til, at det er nødvendigt at bruge høreværn.



#### Brug høreværn

Anvisninger med dette symbol henviser til, at bruges af høreværn er nødvendig.



#### Bær beskyttelsesbriller

Anvisninger med dette symbol henviser til, at bruges af øjenværn er nødvendig.



#### Anvend beskyttelsesmaske

Anvisninger med dette symbol henviser til, at bruges af ansigtsmaske er nødvendig.



#### Brug beskyttelsestøj

Anvisninger med dette symbol henviser til, at beskyttelsesbeklædning skal anvendes.



#### Bær beskyttelseshandsker

Anvisninger med dette symbol henviser til, at der skal bruges beskyttelseshandsker.



#### Bær fodbeskyttelse

Anvisninger med dette symbol henviser til, at der skal bruges sikkerhedssko.

Den aktuelle version af brugsanvisningen og EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes under følgende link:



PHDS 10-230V



<https://hub.trotec.com/?id=41247>

## Sikkerhed

### Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



#### Advarsel

Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og tekniske specifikationer, du modtager sammen med elværktøjet.

Manglende overholdelse af anvisningerne i det følgende kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Gem alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet *elværktøj*, der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser til elværktøj, der drives fra strømmettet (med strømledning) og til elværktøj, der drives med batteri (uden strømledning).



#### Generelle sikkerhedsadvarsler for sikker brug af elværktøj – sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold altid arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rod eller uoplyste arbejdsområder kan forårsage ulykker.
- **Brug aldrig elværktøjet i eksplosive miljøer, eller hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv.** Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller damp.
- **Hold børn og andre personer på afstand, når du bruger elværktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.



#### Generelle sikkerhedsadvarsler for sikker brug af elværktøj – elektrisk sikkerhed

- **Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig en stikadapter med jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakt nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er høj risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- **Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugtige omgivelser.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Misbrug ikke strømforsyningskablet til at bære værktøjet eller trække stikket ud af stikkontakten. Hold strømforsyningskablet borte fra varme, olie og skarpe kanter eller dele, som kan bevæge sig.** Beskadigede eller sammenfiltrede strømledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- **Hvis du arbejder udendørs med elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnede til udendørs brug.** Brugen af en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis du er nødt til at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du anvende end fejlstrømsafbryder.** Brugen af fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hold fast i værktøjet i de isolerede gribeblader, mens du udfører arbejder, hvor skruen kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller elværktøjets egen ledning.** Hvis skruen kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan det også lede spænding til andre af værktøjets dele i metal og forårsage elektrisk stød.



#### Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj – personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom og forsigtig med, hvad du gør, og brug altid fornuften, når du arbejder med elværktøj. Brug aldrig elværktøj, hvis du er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøjet kan medføre alvorlig personskade.



#### Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.

Brugen af personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn – afhængigt af arbejdet og brugen af elværktøjet – reducerer risikoen for skader.

- **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slukket, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller batteriet, tager fat i elværktøjet eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på afbryderen eller elværktøjet er tilsluttet strømforsyningen, når du bærer det, kan det føre til ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Værktøj eller skruenøgler, som befinder sig i en af elværktøjets roterende dele, kan forårsage skader.
- **Undgå at indtage unormale kropsholdninger. Sørg for at have sikkert fodfæste, og hold altid balancen.** På denne måde er det nemmere at holde elværktøjet under kontrol i uventede situationer.
- **Bær passende beklædning. Brug aldrig løsthængende tøj eller smykker. Hold hår og tøj langt fra dele i bevægelse.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

- Hvis støvudsugning- og -opsamlingsanordninger skal monteres, skal du sørge for, at de er tilsluttet og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan nedsætte støvrelaterede risici.
- Lad dig ikke narre af en falsk sikkerhed, og tilsidesæt aldrig sikkerhedsreglerne for arbejde med elværktøjet. Heller ikke selvom du er bekendt med elværktøjet efter mange anvendelser. Skødesløs adfærd, der kan forårsage middelsvære til alvorlige personskader.

### Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj – brug og håndtering af elværktøjet

- **Overbelast aldrig værktøjet. Brug altid det rigtige elværktøj til dit arbejde.** Med det rigtige elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert inden for det anførte ydelsesområde.
- **Brug aldrig elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Fjern stikket fra stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, inden du udfører indstillinger på elværktøjet, udskifter dele på elværktøjet eller lægger det væk.** Denne forholdsregel forhindrer, at elværktøjet kan starte utilsigtet.
- **Elværktøjet skal altid holdes uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug. Lad ingen personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med dets brug eller ikke har læst disse instruktioner.** Elværktøj er farligt, når det bruges af uerfarne personer.
- **Plej omhyggeligt dit elværktøj og de tilhørende værktøjsdele. Kontroller, at de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke binder, at der ikke findes dele med brud eller skader, som forringer elværktøjets funktion. Lad de beskadigede dele reparere, før du bruger elværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at binde og er nemmere at styre.
- **Brug elværktøj, værktøjstilbehør, bor osv. som anvist i denne betjeningsvejledning. Tag arbejdsbetingelserne og arbejdet, som skal udføres, i betragtning.** Brugen af elværktøj til anden brug end den tilsigtede kan føre til farlige situationer.
- **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Rustne greb og gribeblader tillader ikke sikker betjening og kontrol over elværktøjet i uforudsete situationer.



### Generelle sikkerhedsadvarsler for brug af elværktøj – service

- **Lad kun kvalificeret, fagkyndigt personale reparere dit elværktøj med originale reservedele.** På den måde sikrer du, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.



### Specifikke sikkerhedsanvisninger for slagboremaskiner



Brug øjen- og mundbeskyttelse, når du arbejder med materialer, som kan indeholde sundhedsfarlige stoffer (f.eks. asbest).



**Brug høreværn ved slagborearbejde.** Eksponering for støj kan forårsage høreskader.

- **Brug ekstrahåndtaget.** Kontroltab kan medføre kvæstelser.
- **Hold fast i værktøjet i de isolerede gribeblader, mens du udfører arbejder, hvor det anvendte værktøj kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller elværktøjets egen ledning.** Hvis metaldele fra apparatet kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan de blive strømførende og dermed forårsage elektrisk stød.
- **Brug egnede søgeapparater til opspore skjulte forsyningsledninger, eller tilkald det lokale forsyningselskab.** Kontakt med el-ledninger er forbundet med brandfare og risiko for elektrisk stød. Beskadigelser af gasledninger kan medføre eksplosioner. Indtrængning i en vandledning medfører materiel skade og kan medføre elektrisk stød.
- **Vibrationer kan være skadelige for hånd-arm-systemet.** Hold tidsrummet for vibrationspåvirkninger så kort som muligt.
- **Hold elektroværktøjet fast med begge hænder under arbejdet.** Sørg for stå sikkert fast under arbejdet. Du kan bedre føre elværktøjet, når du holder det fast med begge hænder.
- **Sørg for at sikre det arbejdsemne, du skal arbejde med.** Et arbejdsemne, der er spændt fast eller holdes i en skruestik er bedre sikret, end hvis det holdes i hånden.



**Beskyt dig selv og andre tilstedeværende personer mod skader fra afrevne og udslyngede splinter.**



Brug beskyttelseshjelm, sikkerhedsbriller, støvmaske og sikkerhedssko. Opsæt evt. skillevægge som beskyttelse mod afrevne splinter.



- **Kontrollér før arbejdet påbegyndes, om det opspændte værktøj sidder fast i borepatronen.** Dårligt fastspændt værktøj kan blive slynget bort, når elektroværktøjet startes, og forårsage personskader.
- **Kontroller før elektroværktøjet startes, at det opspændte værktøj drejer frit.** Hvis elektroværktøjet startes med blokeret værktøj, kan der opstå stærke kræfter, og maskinen kan flytte sig sidelæns.
- **Sluk omgående for strømmen til elværktøjet, hvis redskabet blokeres.** Kræfterne, som dannes, kan få elværktøjet til at flytte sig til siden.
- **Kontroller regelmæssigt spændepatronen for slitage og skader.**
- **Start kun et slagværktøj, når det er trykket mod et arbejdsemne (væg, loft osv.).**
- **Vent med at lægge elektroværktøjet ned, til det er kommet til stilstand.**
- **Ved bearbejdning af metal opstår der gnister.** Sørg for, at ingen personer udsættes for fare og at der ikke er brændbare materialer i nærheden af arbejdsområdet. Der er brandfare!
- **Undgå at bore i blyholdige farver eller andre sundhedsskadelige materialer.**
- **Før altid netkablet bagud og væk fra apparatet.**
- **Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er dækkede under arbejdet.** Før ikke nogle genstande ind i ventilationsåbningerne.
- **Apparatet skal altid være rent og tørt og fri for olie eller smørefedt.**



**Sikkerhedsanvisninger vedr. anvendelse langt bor**

- **Arbejd aldrig med en højere omdrejningshastighed end borets maksimalt tilladte omdrejningshastighed.** Ved højere omdrejningshastigheder kan boret blive let bøjet, når det kan drejes frit uden kontakt med arbejdsemnet, hvilket kan føre til kvæstelser.
- **Start altid boreprocessen med lav omdrejningshastighed og mens boret har kontakt med arbejdsemnet.** Ved højere omdrejningshastigheder kan boret blive let bøjet, når det kan drejes frit uden kontakt med arbejdsemnet, hvilket kan føre til kvæstelser.
- **Tryk ikke for meget på boret og kun i borets længderetning.** Bor kan bøjes og derved knække eller føre til kontroltab og kvæstelser.

## Tilsigtet brug

Anvend udelukkende apparatet PHDS 10-230V til:

- i- og udskruining af skruer,
- boring i træ, plast, keramisk materiale og metal,
- Slagboring i murværk, tegl, sten

i overhold de tekniske specifikationer (se betjeningsvejledningen).

Vi anbefaler, at elværktøj anvendes sammen med originalt tilbehør fra Trotec.

## Forkert anvendelse, der kan forudses

Værktøjet er ikke beregnet til boring i natursten.

En anden anvendelse end den, der er beskrevet i kapitlet "Tilsigtet anvendelse", betragtes som forkert anvendelse, der med rimelighed kan forudses.

## Personalets kvalifikationer

Personer, der anvender dette apparat, skal:

- have læst og forstået brugsanvisningen, især kapitlet "Sikkerhed".

## Symboler på apparatet

Symboler	Betydning
	<p>Symbolet på apparatet henviser til, at det ikke er tilladt at trykke på spindellåsen under brug. Hvis man trykker på spindellåsen under brug, kan motoren og/eller drevet blive beskadiget.</p>

## Personværnemidler



### Brug hovedbeskyttelse.

Beskyt hovedet mod splinter, nedfaldende og omkringflyvende dele, som kan forårsage personskader.



### Brug høreværn.

Eksponering for støj kan forårsage høreskader.



### Brug beskyttelsesbriller.

Beskyt øjnene mod splinter, nedfaldende og omkringflyvende dele, som kan forårsage personskader.



### Brug åndedrætsværn.

Beskyt luftvejene mod indånding af skadeligt støv, som kan opstå under forarbejdning af arbejdsemner.



### Brug beskytteshandsker.

Beskyt hænderne mod forbrændinger, blå mærker og hudafskrabninger.



### Bær tætsiddende beskyttelsesdragt.

Derved beskytter du dig mod faren for, at dit tøj bliver trukket ind af roterende dele.



### Brug sikkerhedssko.

Beskyt fødderne mod splinter, nedfaldende og omkringflyvende dele, som kan forårsage personskader.

## Resterende risici



### Advarsel mod elektrisk spænding

Elektrisk stød på grund af utilstrækkelig isolering. Kontrollér apparatet før hver anvendelse for beskadigelser, og om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres beskadigelser, må apparatet ikke længere anvendes. Brug ikke apparatet, hvis det eller dine hænder er fugtige eller våde!



### Advarsel mod elektrisk spænding

Arbejde på elektriske komponenter må kun udføres af en autoriseret elektriker!



### Advarsel mod elektrisk spænding

Tag stikket ud af stikkontakten før alt arbejde på enheden! Hold altid fat omkring stikket, når du tager ledningen ud af stikkontakten.



### Advarsel mod elektrisk spænding

Der er fare for kortslutning, hvis væsker trænger ind i huset.

Dyp aldrig enheden eller tilbehøret i vand. Vær opmærksom på, at der ikke trænger vand eller andre væsker ind i huset.



### Advarsel for varm overflade



Det opspændte værktøj kan være varmt efter brug. Der er fare for forbrænding ved kontakt med værktøjet. Rør aldrig ved værktøjet med de bare hænder! Brug beskyttelseshandsker!



### Advarsel

Giftigt støv!



Under arbejdet opstår skadeligt/giftigt støv, som udgør en sundhedsfare for personen, som betjener værktøjet, eller andre personer, som opholder sig i nærheden. Brug øjenværn og støvmaske!



### Advarsel

Bor aldrig i asbestholdigt materiale. Asbet er klassificeret som kræftfremkaldende.



### Advarsel

Kontroller, at du ikke kan komme til at bore hul i elledninger og gas- eller vandør, når du arbejder med elværktøj. Kontroller evt. med en rørledningsdetektor, inden du borer eller skærer i en væg.



### Advarsel

Der er fare for at komme til skade pga. omkringflyvende dele eller knækket værktøj.



### Advarsel

Der kan udgå farer fra denne varmekanon, hvis den anvendes fagligt ukorrekt eller utilsigtet af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen! Overhold personalekvalifikationerne!



### Advarsel

Instrumentet er ikke legetøj og skal opbevares utilgængeligt for børn!



### Advarsel

Fare for kvælning!  
Lad ikke emballagematerialet ligge og flyde. Det kan blive et farligt legetøj for børn.



### Advarsel

Værktøjsholderen skal sidde fast i elektroværktøjet, før det startes. Forkert fastspændt værktøj kan blive slynget ukontrolleret ud af borepatronen, når elværktøjet startes.



### Forsigtig

Vibrationer kan være sundhedsskadelige, hvis værktøjet bruges i længere tid eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.



### Forsigtig

Hold tilstrækkelig afstand til varmekilder.

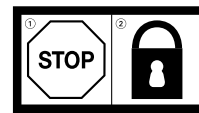
### Bemærk

Hvis du opbevarer eller transporterer apparatet på ukorrekt vis, kan apparatet blive beskadiget. Overhold instruktionerne for transport og opbevaring af værktøjet.

### Bemærk

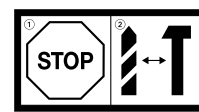
Vend kun omdrejningsretningen, når værktøjet er i stilstand! Ellers kan værktøjet blive beskadiget.

### Bemærk



Tryk kun på Lock-knappen, når værktøjet er i stilstand! Ellers kan værktøjet blive beskadiget.

### Bemærk



Tryk kun på funktionskontakten, når værktøjet er i stilstand! Ellers kan værktøjet blive beskadiget.

### Forholdsregler i nødstilfælde

1. Sluk for apparatet.
2. Afbryd enhedens forbindelse til nettilslutningen. Hold altid fat omkring stikket, når du tager tilslutningsledningen ud af stikkontakten.
3. Tilslut ikke en defekt enhed til el-nettet igen.

## Oplysninger om enheden

### Beskrivelse af enheden

Slagboremaskinen PHDS 10-230V har et bore- og slagbortrin.

En funktionskontakt muliggør et nemt skift imellem funktionerne.

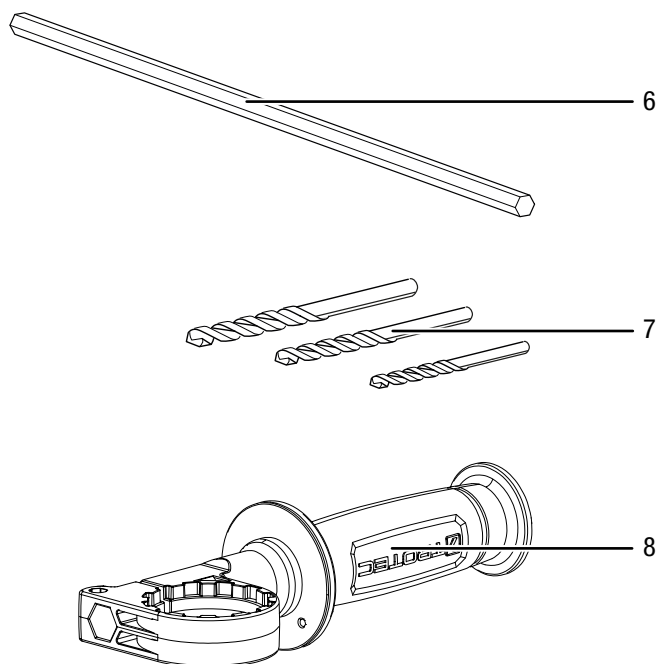
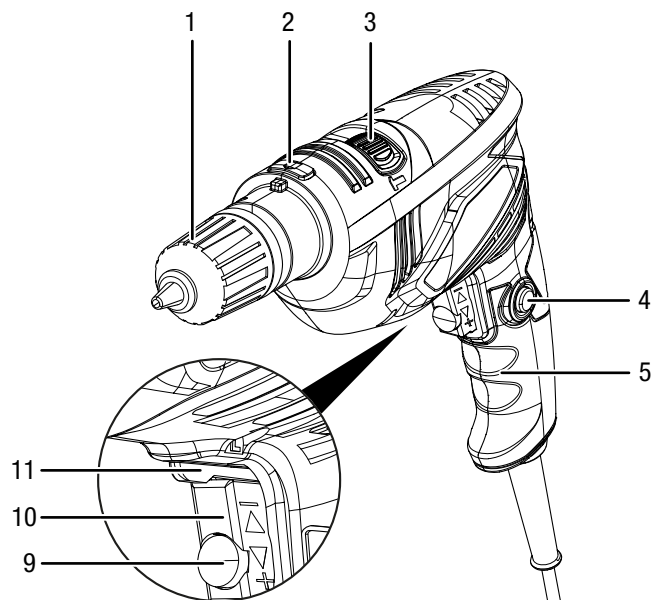
Med den trinløse slag- og omdrejningstalsstyring er det hele tiden muligt at anvende den optimale kraft afstemt efter materialet.

Lynspændepatronen med Lock-funktion gør det desuden nemt at udskifte indsatsværktøj uden brug af andet værktøj.

Ekstrahåndtaget, der kan drejes 360° og fastgøres, sørger for ekstra stabilitet og sikkerhed, mens der bores/slagbores.

Apparatet kan anvendes i kontinuerlig drift. Desuden kan man skrue skrue i eller løsne dem med det egnede indsatsværktøj.

### Illustration af enheden




Nr.	Betegnelse
1	Lynspændepatron med Lock-funktion
2	Lock-knap til spindellås
3	Funktionskontakt
4	Låseknap til kontinuerlig drift
5	Greb
6	Dybdeanslag
7	Bor
8	Ekstrahåndtag
9	Indstillingshjul til valg af omdrejningstal til kontinuerlig drift
10	Tænd-/slukknop / valg af omdrejningstal
11	Højre-/venstre-omdrejningsvælger

### Leveringsomfang

- 1 x slagboremaskine PHDS 10-230V
- 1 x dybdeanslag
- 3 x bor (5x85 mm, 6x100 mm, 8x120 mm)
- 1 x ekstrahåndtag
- 1 x transportkuffert
- 1 x betjeningsvejledning



## Tekniske data

Parametre	Værdi
<b>Model</b>	<b>PHDS 10-230V</b>
Nettilslutning	230 V / 50 Hz
Effektforbrug	650 W
Tomgangsomdrejningstal	50 til 3000 min <sup>-1</sup>
Slagfrekvens	800 til 48000 min <sup>-1</sup>
Omdrejningsmoment, maks.	7,5 Nm
Borepatronens spændvidde	maks. 13 mm
Maks. borediameter	
Træ	30 mm
Metal	10 mm
Murværk / tegl	13 mm
Vægt	2 kg
Kapslingsklasse	II / 
<b>Støjværdier iht. EN 62841-2-1</b>	
Lydtryksniveau	95 dB(A)
Lydeffektniveau	106 dB(A)
Usikkerhed K	5 dB(A)
<b>Vibrationsinformation iht. EN 62841-2-1</b>	
Total værdi for svingningsemission:	
Slagboring i murværk med hovedgreb	
$a_{h,D}$	21,795 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Slagboring i murværk med ekstra greb	
$a_{h,D}$	12,605 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Boring i metal med hovedgreb $a_{h,D}$	4,041 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Boring i metal med ekstra greb $a_{h,D}$	2,713 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K	1,5 m/s <sup>2</sup>



### Brug høreværn.

Eksposering for støj kan forårsage høreskader.

## Bemærkninger vedrørende oplysninger om støj og vibrationer:

- De rapporterede, samlede vibrationsværdier **og de specificerede støjemissionsværdier** er målt i henhold til en standardiseret testprocedure i EN 62841 og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.
- De rapporterede, samlede vibrationsværdier **og de specificerede støjemissionsværdier** kan også bruges til en foreløbig vurdering af belastningen.



### Forsigtig

Vibrationer kan være sundhedsskadelige, hvis værktøjet bruges i længere tid eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

- Vibrationer **og støjemissioner** kan afvige fra de angivne værdier under brugen af elværktøjet. Dette afhænger af, hvordan elværktøjet anvendes, især hvilken type emne der skal bearbejdes. Forsøg at holde tidsrummet for vibrationspåvirkninger så kort som muligt. Eksempler på foranstaltninger, som reducerer eksponeringen for vibrationer, omfatter brug af handsker, mens værktøjet anvendes, og begrænsning af arbejdstiden. Alle komponenter, som indgår i driftscyklussen, tages i betragtning ved beregning af eksponeringen (f.eks. tiden, hvor elværktøjet er slukket, og tiden, hvor det er tændt, men ikke er under belastning).

## Transport og opbevaring

### Bemærk

Hvis du opbevarer eller transporterer apparatet på ukorrekt vis, kan apparatet blive beskadiget. Overhold instruktionerne for transport og opbevaring af værktøjet.

### Transport

Til transport af apparatet skal du bruge transportkufferten, som følger med leveringen, så apparatet beskyttes mod udefra kommende påvirkninger.

Vær opmærksom på følgende henvisninger, **før** apparatet transporteres:

- Sluk apparatet.
- Hold altid fat omkring stikket, når du tager ledningen ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle af.
- Fjern indsatsværktøjet fra værktøjsholderen.

### Opbevaring

Vær opmærksom på følgende henvisninger, **før** opbevaring:

- Sluk apparatet.
- Hold altid fat omkring stikket, når du tager ledningen ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle af.
- Fjern indsatsværktøjet fra værktøjsholderen.
- Rengør apparatet som beskrevet i kapitlet om vedligeholdelse og rengøring.
- Til opbevaring af værktøjet skal du bruge transportkufferten, som følger med leveringen, så enheden beskyttes mod udefra kommende påvirkninger.

Når du ikke anvender apparatet, skal du opbevare det:

- Tørt og beskyttet mod frost og varme
- Den omgivende temperatur skal være på under 45 °C
- I en transportkuffert på et sted, der er beskyttet mod støv og direkte sollys

## Ibrugtagning

### Udpakning af apparatet

- Tag transportkufferten ud af pakningen.



### Advarsel mod elektrisk spænding

Elektrisk stød på grund af utilstrækkelig isolering. Kontrollér apparatet før hver anvendelse for beskadigelser, og om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres beskadigelser, må apparatet ikke længere anvendes. Brug ikke apparatet, hvis det eller dine hænder er fugtige eller våde!

- Kontrollér, at indholdet i transportkufferten er komplet og ubeskadiget.



### Advarsel

Fare for kvælning! Lad ikke emballagematerialet ligge og flyde. Det kan blive et farligt legetøj for børn.

- Bortskaf emballagen i henhold til de lokale bestemmelser.

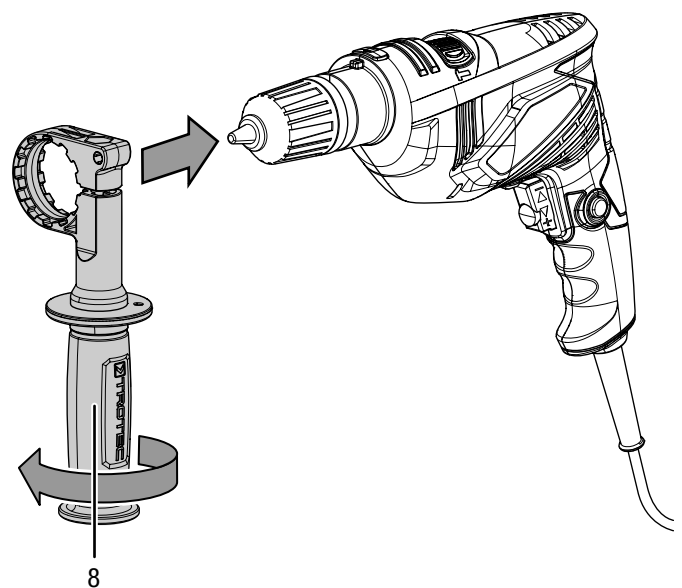
### Montering af ekstrahåndtag

Ekstrahåndtaget (8) skal monteres, inden værktøjet tages i brug. Anvend ikke apparatet uden ekstrahåndtag.

Ekstrahåndtaget kan drejes 360° i en hvilken som helst ønsket position.

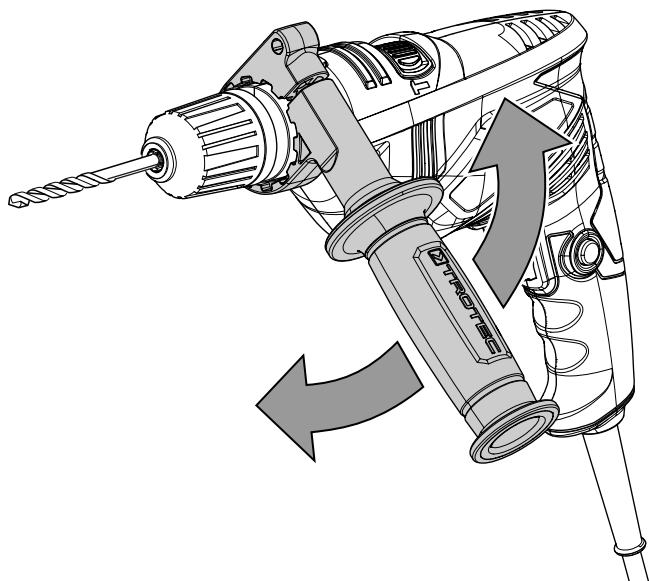
Gå frem på følgende måde:

1. Løsn forskruingen på ekstrahåndtaget (8) ved at holde ekstrahåndtaget fast øverst og dreje gribefladeren mod venstre.
2. Sæt ekstrahåndtaget (8) på apparatet ved at skubbe det over lynspændepatronen.

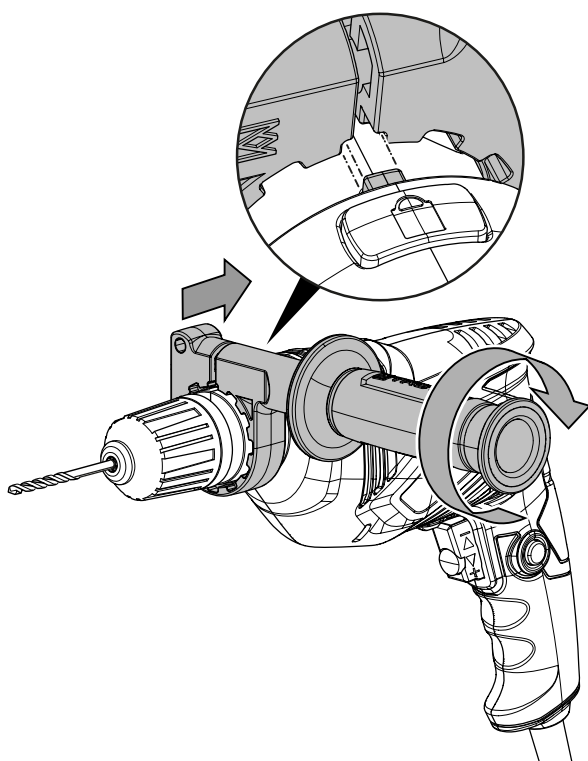


8

3. Placér ekstrahåndtaget (8) som ønsket.



4. For at fastgøre ekstrahåndtaget (8) i den ønskede position skal man skubbe ekstrahåndtaget (8) tilbage. Vær her opmærksom på, at en af åbningerne på ekstrahåndtaget (8) skal passe på forhøjningen på apparatet som vist på følgende billede:



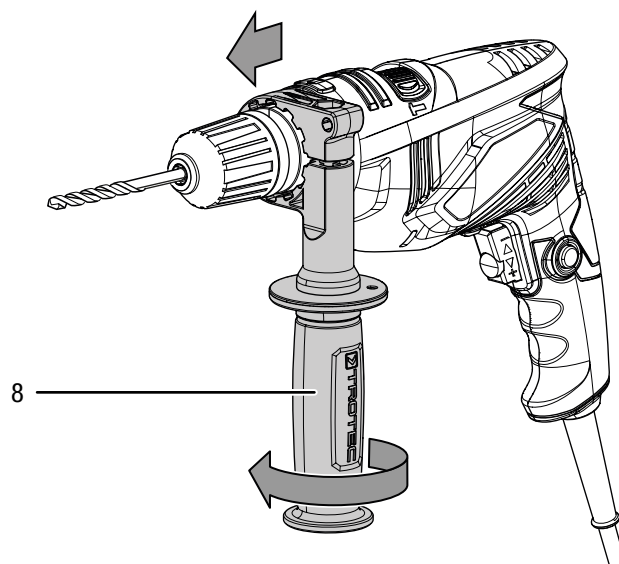
5. Skru forskrningen på ekstrahåndtaget (8) fast igen ved at dreje gribefladerne mod højre.  
6. Kontroller, at ekstrahåndtaget (8) sidder fast. Drej evt. ekstrahåndtaget fastere til.

### Regulér ekstrahåndtaget

Ekstrahåndtaget kan drejes 360° i en hvilken som helst ønsket position.

Det gør du på følgende måde:

1. Løsn forskrningen på ekstrahåndtaget (8) ved at dreje gribefladerne mod venstre.
2. Skub ekstrahåndtaget (8) fremad, indtil det kan drejes frit mod venstre og mod højre.



3. Fortsæt som beskrevet i trin 3 til 6 under Montering af ekstrahåndtag.

### Udskiftning af værktøj

Apparatet har en lynspændepatron med Lock-funktion.

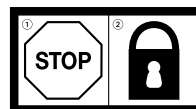


#### Advarsel mod elektrisk spænding

Tag stikket ud af stikkontakten før alt arbejde på enheden!

Hold altid fat omkring stikket, når du tager ledningen ud af stikkontakten.

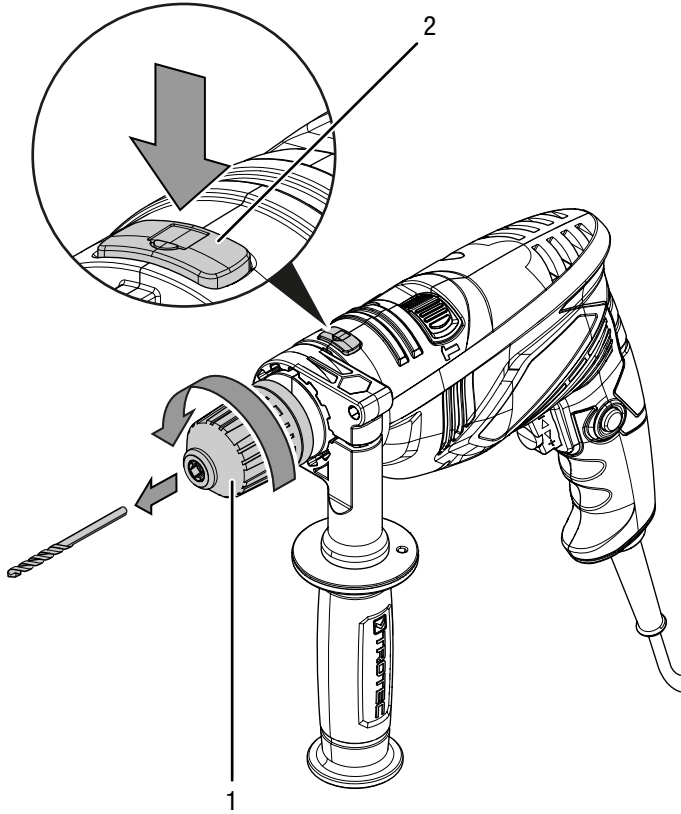
#### Bemærk



Tryk kun på Lock-knappen, når værktøjet er i stilstand!  
Ellers kan værktøjet blive beskadiget.

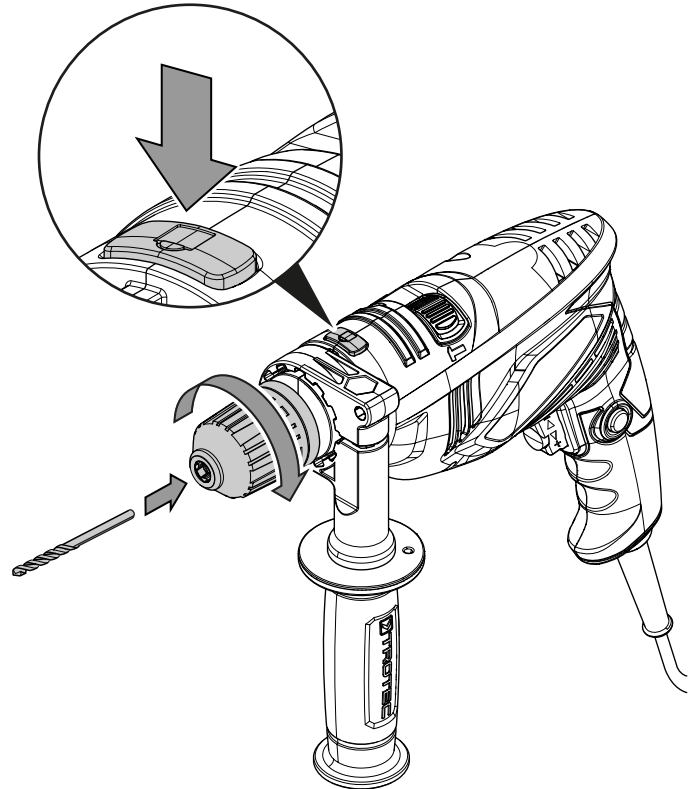
Følg nedenstående fremgangsmåde for at fjerne eller montere værktøj:

1. Tryk på Lock-knappen til spindellåsen (2), og hold den nede.
2. Åbn lynspændepatronen (1).



3. Slip Lock-knappen til spindellåsen (2).
4. Fjern evt. boret fra lynspændepatronen (1).
5. Sæt det passende bor ind i lynspændepatronen (1).

6. Tryk igen på Lock-knappen til spindellåsen (2), og hold den nede.



7. Spænd lynspændepatronen (1) fast.
8. Slip Lock-knappen til spindellåsen (2) igen.
9. Kontroller, at boret sidder fast.

## Indstilling af dybdeanslag (valgfrit)

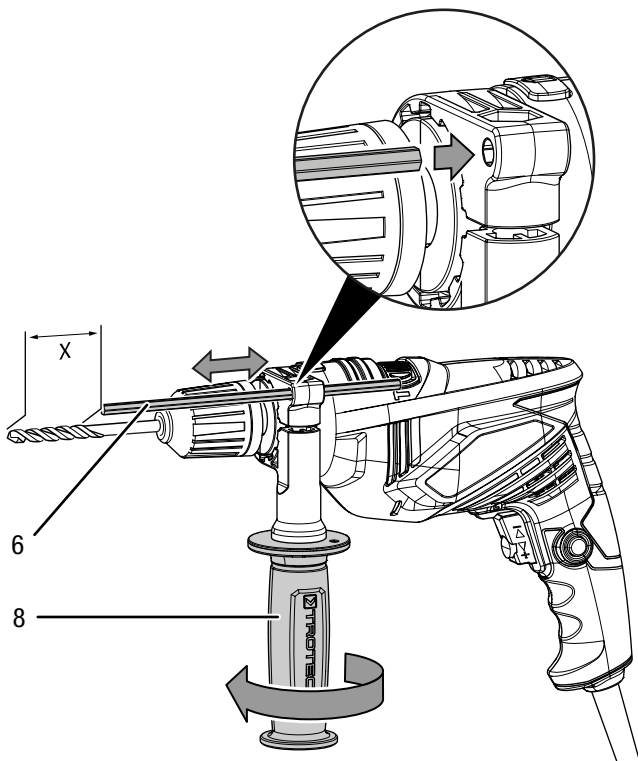
Du kan fastlægge borets indtrængningsdybde ved hjælp af dybdeanslaget.



### Info

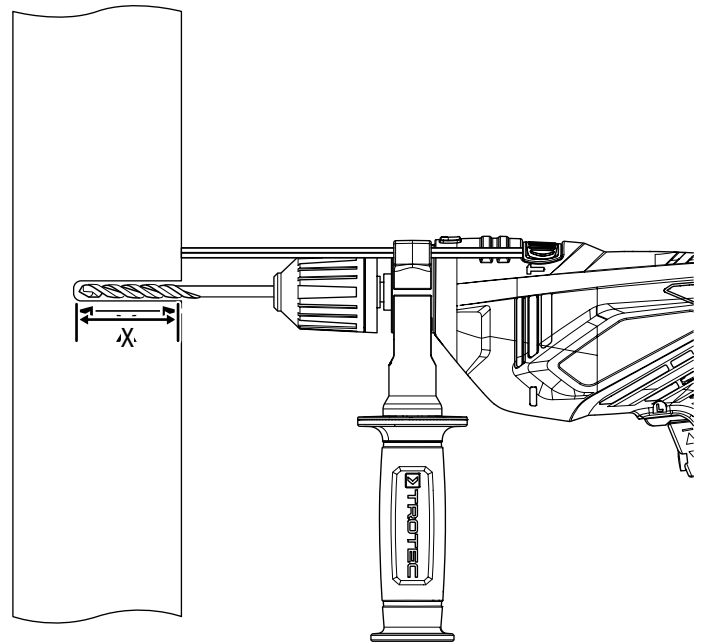
Når der anvendes dyvler, er det vigtigt, at boreddybden er præcis. Hvis det borede hul er for dybt, rutscher dyvlen for langt ind i væggen hhv. i emnet. Hvis hullet er for lille, stikker dyvlen ud.

1. Løsn forskruningen på ekstrahåndtaget (8) ved at dreje gribefladeren mod venstre.
2. Sæt dybdeanslaget (6) i. Sørg i den forbindelse for, at fortandingen på dybdeanslaget vender mod apparatet.



3. Indstil dybdeanslaget til den ønskede længde.
4. Skru forskruningen på ekstrahåndtaget (8) fast igen ved at dreje gribefladeren mod højre.

5. Kontroller, at ekstrahåndtaget (8) sidder fast. Drej evt. ekstrahåndtaget fastere til.



## Tilslutning af netkabel

1. Sæt strømstikket i en stikkontakt, der er korrekt sikret.

## Betjening

### Tips og vejledning til håndtering af slagboremaskinen

#### Generelt om boring:

- Hold regelmæssigt pause under borearbejdet. Træk boret ud af borehullet i pausen, så boret kan afkøle.
- Gør arbejdsområdet fast med en fastspændingsanordning eller en skruestik.
- Vælg omdrejningshastigheden afhængigt af materialet og bores størrelse.
  - Høj omdrejningshastighed ved lille borediameter eller blødt materiale.
  - Lav omdrejningshastighed ved stor borediameter eller hårdt materiale.
- Marker stedet, hvor hullet skal bores, med et egnet hjælpemiddel.
- Vælg den lave borehastighed ved start.

#### Boring i metal:

- Brug egnede metalbor (f.eks. bor i *High Speed Steel* (HSS)).
- Bor først med et mindre bor ved større borediameter.
- For at opnå det bedste resultat bør bores afkøles med et egnet smøremiddel.
- Metalbor kan også anvendes til at bore i plastmaterialer.

#### Boring i træ:

- Brug bor, som er egnede til træ.
- Læg en træblok under arbejdsområdet, eller bor fra begge sider, så træet ikke knækker ved gennemboring.
- Brug træbor med centreringsspids, brug et sneglebor til dybe borehuller og et Forstner-bor til stor borediameter.

#### Slagboring i murværk / tegl:

- Brug et egnet bor til murværk / tegl.

#### Skruer:

- Hvis du anvender bits til boremaskinen, skal du altid anvende en universal bitsholder. Brug kun bits, der passer til skruehovedet.

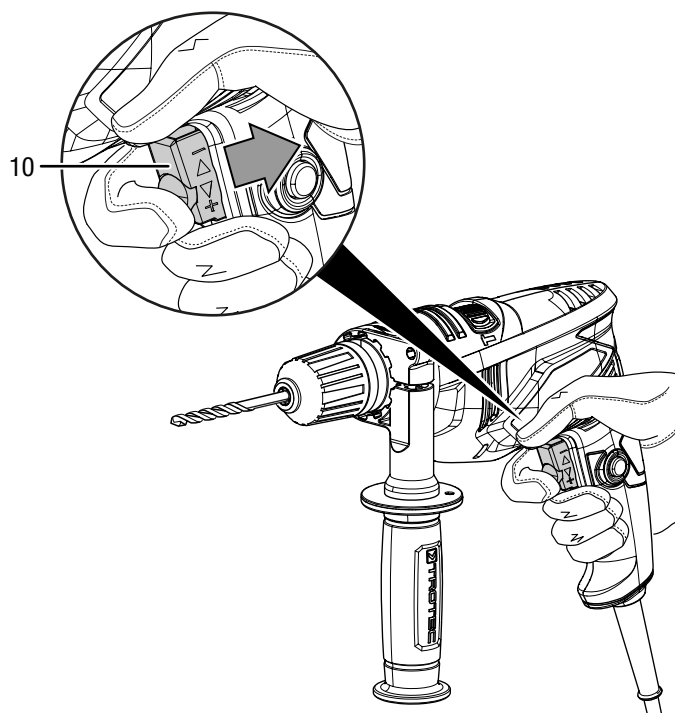
### Til- og frakobling af apparatet

Brug egnede personlige værnemidler, når du arbejder med værktøjet.

1. Kontroller, om det monterede værktøj og det indstillede omdrejningstal er egnet til det planlagte arbejde.
2. Kontroller, om arbejdsområdet er sikkert fastspændt, og om arbejdsoverfladen er korrekt forberedt.
3. Kontroller, om den rigtige omdrejningsretning er indstillet.
4. Tryk værktøjet mod arbejdsområdet, når du arbejder med tilsluttet slagværk.
5. Hold værktøjet fast med begge hænder.
6. Tryk på tænd-/slukknappen (10) og hold den inde under driften.

Du kan styre omdrejningstallet ved hjælp af trykket på tænd-/slukknappen (10): Let tryk betyder et lavt omdrejningstal, højt tryk et højt omdrejningstal. Her gælder omdrejningstallet, der evt. tidligere blev indstillet.

⇒ Værktøjet arbejder med de indstillinger, som er valgt forinden.

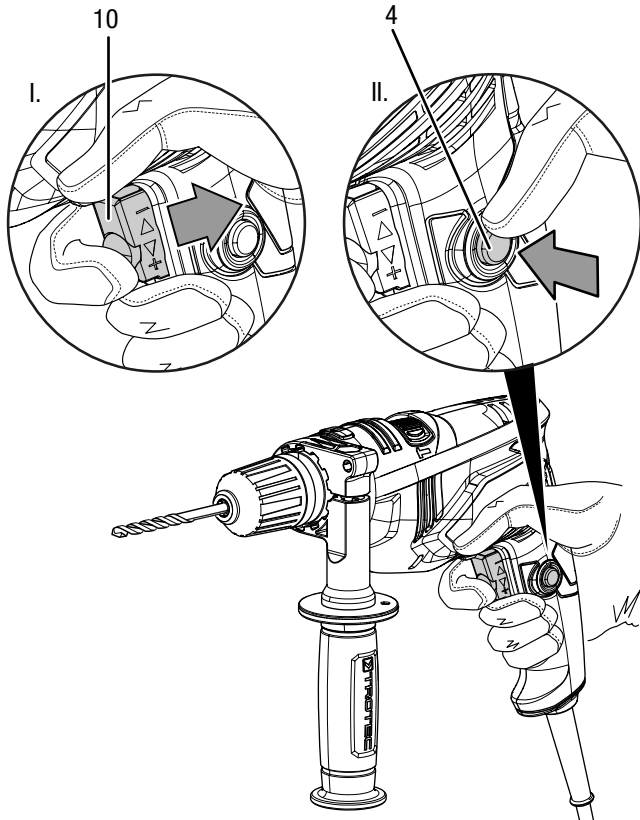


7. Slip tænd-/slukknappen igen (10), for at standse værktøjet.

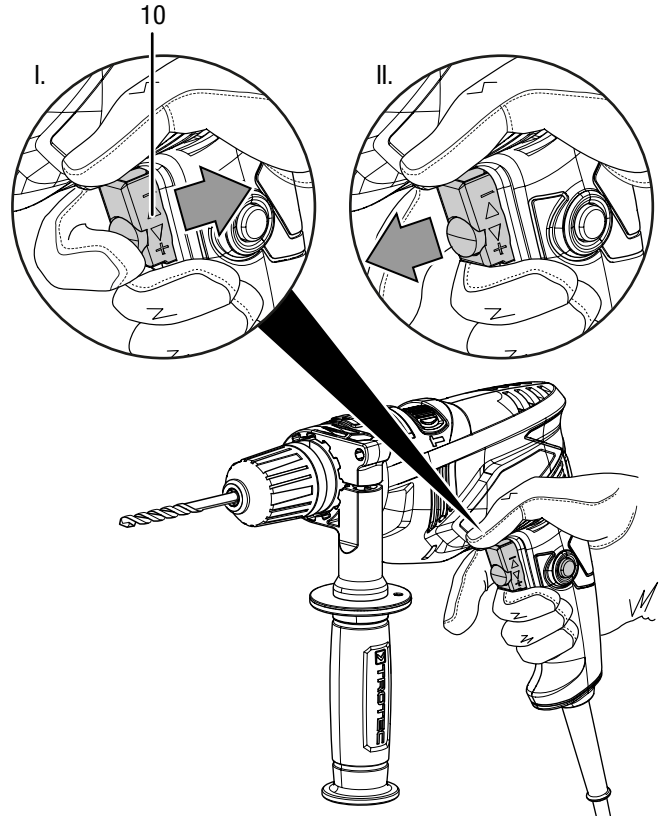
### Tænd og sluk for kontinuerlig drift

Mens permanent drift er aktiveret skal tænd-/slukknappen ikke hele tiden holdes inde. Dermed er arbejdet mere behageligt.

1. Følg de samme trin til tænding og slukning af apparatet som beskrevet i trin 1 til 5.
2. Tryk på knappen til kontinuerlig drift (4) med tommelfingeren, indtil den går helt i hak.



4. Tryk på tænd-/slukknappen (10) igen for at deaktivere kontinuerlig drift.
  - ⇒ Omdrejningstallet øges kort i denne forbindelse.
  - ⇒ Knappen til kontinuerlig drift (4) springer automatisk tilbage i udgangsposition.





5. Slip tænd-/slukknappen igen (10), for at standse værktøjet.

3. Løsn fingeren ved tænd-/slukknappen (10) og bliv ved med at holde fast i apparatet.
  - ⇒ Tænd-/slukknappen er låst.
  - ⇒ Apparatet kører videre, og kontinuerlig drift er aktiveret.

### Valg af omdrejningstal

Det nødvendige omdrejningstal afhænger af materialet og arbejdsbetingelserne, og kan bestemmes ved at udføre nogle praktiske prøver.

- Vælg et lavt trin til bløde materialer eller til skruer, som er nemme at skrue i.
- Vælg et højt trin til hårde materialer eller til skruer, som er svære at skrue i.
- Til borearbejde og skruning vælges boretrinnet med symbolet .
- Til slagborearbejde vælges slagborettrinnet med symbolet .

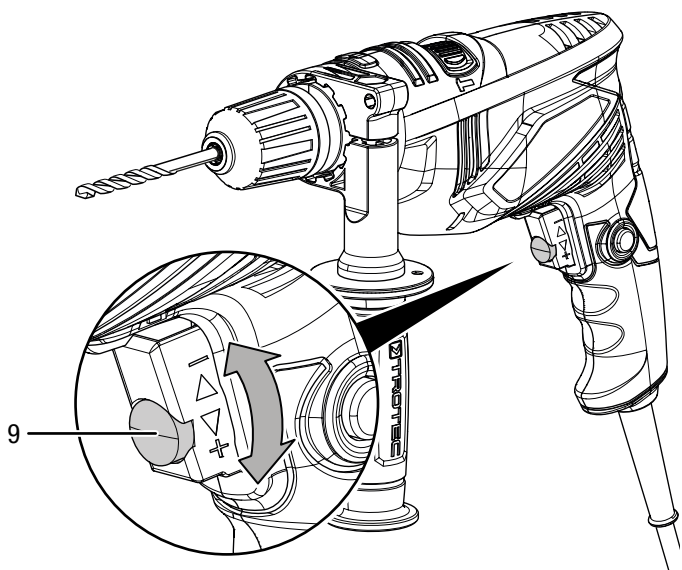


#### Info

Kontroller højre-/venstremdrejningsretningen, når skruer skrues ud. Højre-/venstreindikatoren for rotationsretningen (11) viser, hvilken retning der skrues i.

Slagborettrinnet  må ikke bruges til skruning!

1. Drej indstillingshjulet (9) i retning mod + eller -, for at øge eller reducere omdrejningstallet.



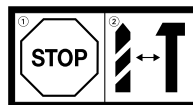
#### Info

Vær opmærksom på, at omdrejningstallet begrænses af, at tænd-/slukknappen kun kan trykkes ind indtil det indstillede omdrejningstal.

### Vælg driftstype

Med funktionskontakten (3) kan du indstille driftstypen boring eller slagboring.

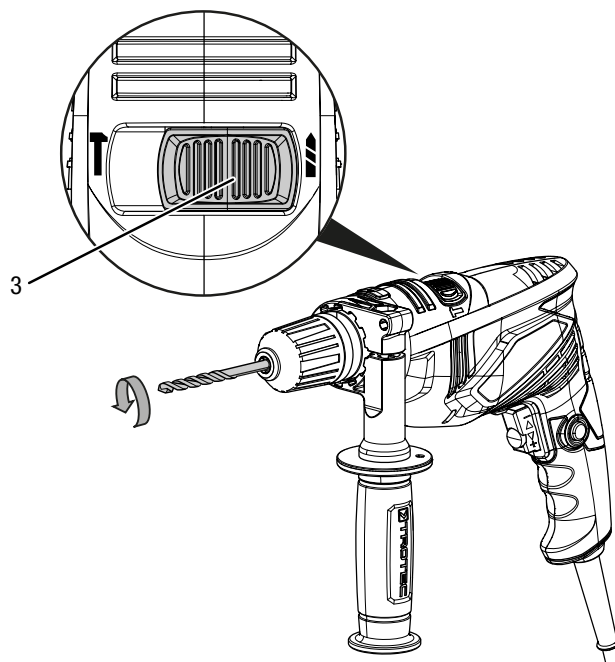
#### Bemærk



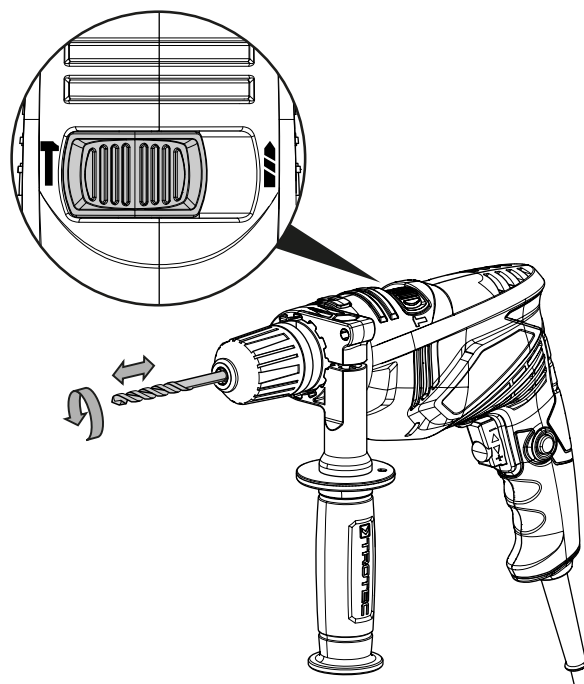
Tryk kun på funktionskontakten, når værktøjet er i stilstand! Ellers kan værktøjet blive beskadiget.

1. Sæt funktionskontakten (3) på den ønskede position.

⇒ Driftstype: Boring 



⇒ Driftstype: Slagbor 





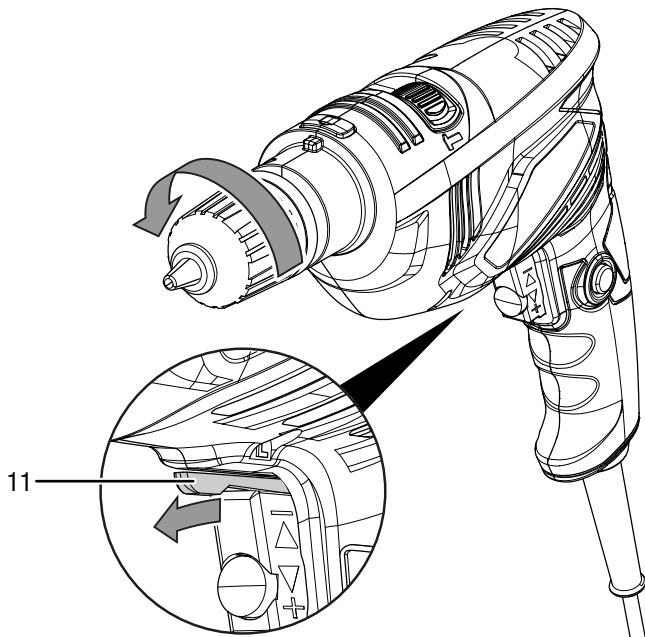
## Valg af omdrejningsretning

### Bemærk

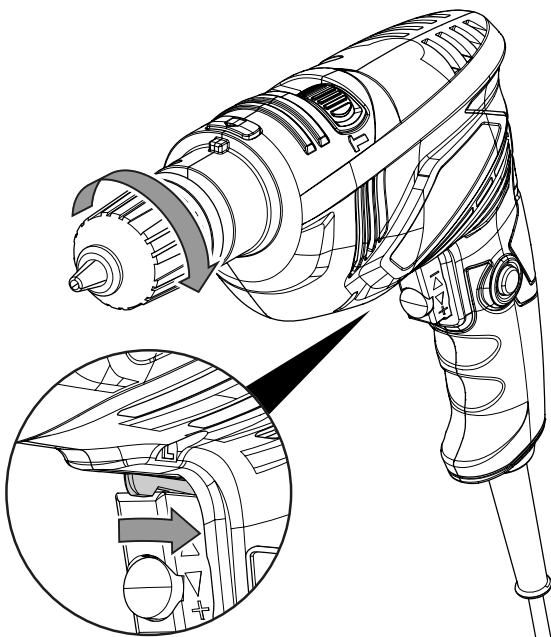
Vend kun omdrejningsretningen, når værktøjet er i stilstand! Ellers kan værktøjet blive beskadiget.

Motorens omdrejningsretning ændres ved hjælp af højre-/venstre-omdrejningsvælgeren (11).

1. Sæt kontakten på position **R** for omdrejningsretning mod højre.



2. Sæt kontakten på position **L** for omdrejningsretning mod venstre.



## Efter afsluttet anvendelse



### Advarsel mod elektrisk spænding

Berør ikke strømstikket med våde eller fugtige hænder.

- Sluk apparatet.
- Hold altid fat omkring stikket, når du tager ledningen ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle helt af.
- Fjern arbejdsområdet fra apparatet (se afsnittet om ibrugtagning).
- Rengør instrumentet, som beskrevet i kapitlet Vedligeholdelse.
- Opbevar apparatet som beskrevet i kapitlet Opbevaring.

## Tilbehør, som kan bestilles



### Advarsel

Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er anført i brugsanvisningen.

Brug af andet tilbehør end det, som er anbefalet i brugsanvisningen, kan medføre personskaade.

Tilbehør	Varenummer
Sæt med stenbor, 15 dele	6.200.001.151
Sæt med træbor, 15 dele	6.200.001.101
Sæt med HHS-metalbor, 15 dele	6.200.001.131
Skruetrækker-bitsæt, 32 dele	6.200.001.001

## Fejl og driftsforstyrrelser

Enheden er kontrolleret flere gange i løbet af produktionen for fejlfri funktion. Hvis der alligevel opstår funktionsfejl, skal du kontrollere enheden ud fra følgende liste.

Aktiviteter til afhjælpning af fejl, der kræver åbning af huset, må kun udføres af en elektriker/elektrotekniker eller en Trotec-forhandler.

### Ved første ibrugtagning forekommer let røg eller lugt:

- Der er ikke tale om en fejl eller en driftsforstyrrelse. Efter kortvarig brug fungerer varmekanonnen normalt.

### Apparatet kan ikke tændes:

- Kontrollér nettilslutningen
- Kontrollér netkablet og netstikket for beskadigelser. Forsøg ikke at tage apparatet i brug igen, hvis du konstaterer beskadigelser. Undlad at foretage enhver form for reparationer for at undgå sikkerhedsfarer. Send apparatet til en elektriker eller til Trotec for at få udskiftet netkablet og netstikket.
- Kontrollér netsikringen i bygningen.



#### Info

Vent mindst 10 minutter, før du tænder enheden igen.

### Boret trænger ikke/næsten ikke ned i materialet, som der skal bores i:

- Kontroller, om der er valgt korrekt omdrejningstal. Det kan evt. være nødvendigt med et højere omdrejningstal til hårde materialer. Drej om nødvendigt indstillingshjulet i retning mod +.
- Kontroller, om du har valgt det rigtige bor.
- Kontroller, om maskinen er indstillet til venstrotation. Det er nødvendigt at skifte til højrotation ved boring.
- Kontroller, om materialets beskaffenhed kræver et hammerbor.

### Værktøjet bliver meget varmt:

- Kontroller, om værktøjet er egnet til opgaven, som skal udføres.
- Hold ventilationsåbningerne fri for at undgå en overophedning af motoren.
- Vælg et lavere omdrejningstal.



#### Info

Vent mindst 10 minutter, før du tænder enheden igen.

#### Bemærk

Vent mindst 3 minutter efter alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde. Tænd først derefter enheden igen.

### Fungerer enheden ikke fejlfrit efter udført kontrol?

Kontakt kundeservice. Send eventuelt værktøjet til reparation hos en autoriseret eltekniker eller hos Trotec.

## Vedligeholdelse

### Aktiviteter før start på vedligeholdelse



#### Advarsel mod elektrisk spænding

Berør ikke strømstikket med våde eller fugtige hænder.

- Sluk apparatet.
- Træk ledningen ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket – ikke i ledningen.
- Lad apparatet køle helt af.



#### Advarsel mod elektrisk spænding

**Vedligeholdelsesopgaver, som kræver at huset åbnes, må kun udføres af autoriserede fagfolk eller Trotec.**

### Instruktioner for vedligeholdelse

Maskinens indvendige del indeholder ingen komponenter, som skal vedligeholdes eller smøres af brugeren.

## Rengøring

Apparatet skal rengøres før og efter hver brug.

### Bemærk

Elværktøjet må ikke smøres efter rengøring.



### Advarsel mod elektrisk spænding

Der er fare for kortslutning, hvis væsker trænger ind i huset.

Dyp aldrig enheden eller tilbehøret i vand. Vær opmærksom på, at der ikke trænger vand eller andre væsker ind i huset.

- Rengør apparatet med en blød, let fugtig, fnugfri klud. Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i huset. Sørg for, at fugt ikke kan komme i kontakt med elektriske komponenter. Brug ikke aggressive rengøringsmidler som f.eks. rengøringspray, opløsningsmidler, alkoholholdige rengøringsmidler eller skuremidler til at fugte kluden.
- Tør apparatet af med en blød, fnugfri klud.
- Tør værktøjet af med en blød, fnugfri klud.
- Fjern borestøv og evt. træspåner fra lynspændepatronen.
- Hold ventilationsåbningerne fri for støvaflejringer for at undgå en overophedning af motoren.

## Bortskaffelse



— Symbolet med en skraldespand med en streg over på et elektro- elektronikapparat betyder, at dette ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet efter endt levetid. Der er indsamlingssteder, hvor elektro- og elektronikapparater indsamles gratis i nærheden af din bopæl. Du finder adressen hos din kommune. Du kan også informere dig om de muligheder for tilbagelevering, som faciliteres af Trotec. Klik ind på vores webside: [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com).

Den sorterede indsamling af elektro- og elektronikapparater giver mulighed for genbrug, materialeudnyttelse hhv. andre former for værdiudvinding af gamle apparater. Samtidig skal affaldssorteringen bidrage til at undgå negative følger for mennesker og miljø, som bortskaffelsen af apparaterne og de muligvis farlige stoffer disse indeholder, kan medføre.

## Overensstemmelseserklæring

Dette er en indholdsmæssig gengivelse af overensstemmelseserklæringen. Du kan finde den underskrevne overensstemmelseserklæring under <https://hub.trotec.com/?id=41247>.

**Overensstemmelseserklæring (oversættelse af originalen)**  
I henhold til EF-maskindirektiv 2006/42/EF, Bilag II Del 1 afsnit A

Hermed erklærer vi, Trotec GmbH, at den i det følgende betegnede maskine er udviklet, konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med kravene i EF-maskindirektivet som affattet i 2006/42/EF.

**Produktmodel / Produkt:** PHDS 10-230V

**Produkttype:** slagboremaskine

**Produktionsår fra:** 2019

### Relevante EU-direktiver:

- 2014/30/EU: 29.03.2014

### Anvendte harmoniserede standarder:

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-1:2018

### Anvendte nationale standarder og tekniske specifikationer:

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- IEC 62841-1:2014
- IEC 62841-2-1:2017

### Producent og navn på den befuldmægtigede vedr. den tekniske dokumentation:

Trotec GmbH

Grebbeiner Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Sted og dato for udstedelse:

Heinsberg, den 04.07.2017

Detlef von der Lieck, direktør

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)